

# The Firebird Suite

## (I. Stravinsky 1919)

Introduction  
L'oiseau de feu et sa danse  
Variation de l'oiseau de feu  
Ronde des princesses  
Danse infernale du Roi Kastcheï  
Berceuse  
Final

Arranged for 2 pianos 4 hands  
by Shumpei Miyajima

# Introduction

♩ = 108

pf1

12/8

*ppp*

(u.c.) 8

pf2

*pp*

(u.c.)

4

1

*pp*

*ppp*

8

pf1

pf2

7

4 3 2 1 1 2

*m.g.*

3/5

8

pf1

2

*pp*

*ppp*

8

pf2

*ppp*

*pp*

8

10

pf1

pf2

8

11

pf1

*p*

*m.d. m.d.*

*m.d. m.g.*

pf2

*p*

12

pf1

pf2

*molto*

(t.c.)

(t.c.)

13

3

pf1

*sf*

*p*

pf2

14

15

*ad lib.*

*ppp molto tranquillo*

(u.c.)

8

7

*molto tranquillo*

7

7

7

8

7

7

7

(u.c.)

*mp*

*red.*

pf1

pf2

15 *15*  $\text{a tempo}$   $\text{♩} = 108$

pf1 *p* *pp*

pf2 *pp* *mp* (t.c.)

17 4

pf1 *poco pesante* *p*

pf2 *poco pesante* *p*

20 5

pf1 *Red.*

pf2 *p* *pp* *p*

22

pf1

(Red.)

*p*

8

11

*pp*

8

*poco rit.*

pf2

3

Red.

3

Red.

# L'oiseau de feu et sa danse

6  $\text{♩} = 140$

pf1

*sf p subito*

*m.g.*

*f*

7

pf2

*sf p subito*

*sf p subito*

*f*

8

pf1

pf2

11

8

pf1

*ff* *p subito*

*3 simile*

*3 simile*

*sf*

5

pf2

*ff* *p subito*

*mf*

# Variation de l'oiseau de feu

9 ♩ = 66

pf1

*p*

pf2

*p*

pf1

*mf*

*tr*

pf2

*tremolo*

5 10

pf1

*p*

pf2

*p*

7 8

pf1 *mf* *tr*

pf2 *tremolo*

9 11

pf1 *mf* *f* *mp* *m.g.* *gliss.*

pf2 *mf* *f* *mp* *tr*

11

pf1 *mf* *f* *mp* *m.g.* *gliss.*

pf2 *mf* *f* *mp* *tr*

13

pf1

8

3

8 sopra

3

5

12

pf2

*sf*

3

15

pf1

5

*f*

8

5

pf2

3

3

3

3

17

pf1

8

8 m.d.

8

7

pf2

8

8

8

8

13

19

pf1

pf2

21

pf1

pf2

23

pf1

pf2

14

*gliss.*

*poco rit.*

*p*

*tr*

[illegible]

31

pf1

pf2

*p*

33

pf1

pf2

*mf* *f* *mp*

17

*gliss.* *m.g.* *tr*

35

pf1

pf2

*mf* *f* *m.g.*

37 *m.g.*

pf1

pf2

39 **18**

pf1

pf2

*mp*

*sopra*

*tr*

41

pf1

pf2

*f*

*ff*

*gliss.*

*Red.*

*Red.*

# Ronde des princesses

♩ = 84

pf1

*mp*

*pp*

*p*

*poco rit.*

pf2

*p*

*mp*

*poco rit.*

8

1 a tempo

pf1

*pp*

*p*

*mp*

(u.c.)

(t.c.)

pf2

*mf*

*mf*

13

2

pf1

*mf*

*m.g.->m.d.*

(non ped.)

*pp*

(u.c.)

pf2

*mp*

*mp*

(t.c.)

19

pf1

pf2

*p*

3

28

pf1

pf2

*mp*

*mf*

*p*

(t.c.)

4

3

2

36

pf1

pf2

*mp*

*p*

*mf*

*pp*

*mf*

*p*

*mf*

*mp*

5

Poco meno mosso

44 6 a tempo

pf1

*p* *rit.* *p* *pp*

(u.c.)

pf2

*rit.* *mf*

49

pf1

*mf*

(t.c.)

pf2

*mp*

54 7

pf1

*ppp*

(u.c.)

pf2

*mp*

60

pf1

8

*pp* sub.

pf2

*mp* sub.

*pp*

67

pf1

9

*mp* 3

*ppp* (t.c.)

pf2

*mf*

*p*

75

pf1

10

*mp* 3

*pp* (u.c.)

pf2

*mf*

*p*

*mp*

82 11

pf1 *mp* *p*

pf2 *mp* *ppp* *mp* (t.c.)

89 a tempo

pf1 *cresc.* *rit.* *mf*

pf2 *cresc.* *rit.* *f*

96 12

pf1 *mp* *p*

pf2 *mp* *mf* *p*

103 **13** Lento ♩ = 66

pf1

rall. *ppp* *p* *ppp* *p*

pf2

rall. *p* *pp* *ppp* *p* *ppp*

(u.c.)

110 **14**

pf1

*ppp* *p* *ppp* *pp*

pf2

*p* *ppp* *p* *ppp*

8

119

pf1

*ppp*

pf2

*ppp*

8

# Dance infernale du Roi kastcheï

8  $\text{♩} = 160$

pf1 *fff* *f* *m.d.* *m.g.*

pf2 *fff* *mp*

4

7

pf1 *ff*

pf2

The musical score is for a piece titled 'Dance infernale du Roi kastcheï'. It is written for two piano parts, pf1 and pf2, in 3/4 time. The tempo is marked as 160 beats per minute. The key signature has one sharp (F#). The score is divided into three systems. The first system starts with a measure number of 8. pf1 has a forte fortissimo (fff) dynamic, followed by a forte (f) dynamic and a mezzo-forte (f) dynamic. pf2 has a forte fortissimo (fff) dynamic, followed by a mezzo-piano (mp) dynamic. The second system starts with a measure number of 4. The third system starts with a measure number of 7. pf1 has a forte fortissimo (ff) dynamic. pf2 has a mezzo-piano (mp) dynamic. The score includes various musical notations such as eighth notes, sixteenth notes, and rests.

The musical score is arranged in three systems, each with two staves labeled pf1 and pf2. The key signature has one sharp (F#).

**System 1 (Measures 10-12):**

- Measure 10:** pf1 has eighth notes with accents. pf2 has eighth notes. A 'Red. ✿' instruction is at the bottom.
- Measure 11:** pf1 has a half note with a forte (*f*) dynamic. pf2 has eighth notes. A 'Red. ✿' instruction is at the bottom.
- Measure 12:** pf1 has a half note with a fortissimo (*ff*) dynamic. pf2 has eighth notes. A 'Red. ✿' instruction is at the bottom.

**System 2 (Measures 13-15):**

- Measure 13:** pf1 has a half note with a forte (*f*) dynamic. pf2 has eighth notes. A 'Red. ✿' instruction is at the bottom.
- Measure 14:** pf1 has a half note with a fortissimo (*ff*) dynamic. pf2 has eighth notes. A 'Red. ✿' instruction is at the bottom.
- Measure 15:** pf1 has a half note with a fortissimo (*ff*) dynamic. pf2 has eighth notes. A 'Red. ✿' instruction is at the bottom.

**System 3 (Measures 16-18):**

- Measure 16:** pf1 has eighth notes with accents. pf2 has eighth notes. A 'Red. ✿' instruction is at the bottom.
- Measure 17:** pf1 has eighth notes with accents. pf2 has eighth notes. A 'Red. ✿' instruction is at the bottom.
- Measure 18:** pf1 has eighth notes with accents. pf2 has eighth notes. A 'Red. ✿' instruction is at the bottom.

19 2

pf1 *sff* *m.g.* *f* *sff*

pf2 *sff* *mp* *sff* *mp*

22 *sff* *ff*

pf1 *sff* *ff*

pf2 *sff* *mp* *mf*

25 *cresc.* *sff* *mp* *sff* *mf*

pf1 *cresc.* *sff* *mp* *sff* *mf*

pf2 *cresc.* *sff* *mf*

*Red. \** *Red. \** *Red. \** *Red. \**

*(u.c.)*

3

29

pf1

pf2

8

34

pf1

pf2

4

*ff* *f* *ff* *p*

*ff* *ff* *mf*

39

pf1

pf2

5

*mf* *pp*

45 6

pf1 *f*

pf2 *mp*

51

pf1

pf2 *cresc.*

55 7

pf1 *sf* *mp* *mf* *ff*

pf2 *sf* *ff* *mf* *mp*

*Red. ❁ Red. ❁ Red. ❁*

58 8

pf1 *ff* *Red.* *Red.* *Red.* 6

pf2 *mf* 6

61 9

pf1 *mf* *m.d.* *m.g.* *m.d.* 6

pf2 *ff* 8 *ff*

65 10

pf1 5 8 5 *m.d.*

pf2 *Red.* *Red.* 8

68 *m.d.*  
*m.g.*  
 pf1  
 pf2

8

73 **11**  
*fff*  
*mf*  
 pf1  
 pf2

8

77 *mp*  
*m.g.* 1) *mf* 3 *m.g.* 3  
*f*  
**12**  
*f* 1) 9  
*m.g.* *m.d.* *m.g.* *m.d.*  
 pf1  
 pf2

80

pf1

*m.d.* *m.d.* *mf* *m.g.* *mf* *m.g.* *gliss.* *m.d.* *gliss.* *tr*

*f* *mf* *mf* *mf* *mf* *mf* *mf* *mf* *mf* *mf*

*Red.* *Red.* *m.g. -> m.d.*

pf2

*tr* *mp* *f* *f* *f* *f* *f* *f* *f* *f*

*6*

83

pf1

*m.d.* *gliss.* *m.g.* *gliss.* *tr*

*Red.* *Red.*

pf2

*6*

85

13

pf1

*m.g.* *gliss.* *m.d.* *gliss.* *tr*

*Red.* *Red.*

pf2

*6*

87

pf1

*mp* *cresc.* *mf*

3 3 3 3 3

pf2

*mp* *cresc.* *mf* *mp*

3 3 3 3 3

89

pf1

*mp* *ff*

8 14

pf2

*ff*

8

93

pf1

*ff* *sf* *dim.* *mf sub.*

3 3 3 3 3

pf2

*ff* *sf*

8 8 8 8 8

98 <sup>5</sup>/<sub>3</sub> *rit.* 15 poco meno mosso ♩ = 144

pf1 (dim.) *pp*

pf2 *mf cantabile* *mp* *Red.*

102

pf1 *f*

pf2 *piu f*

106 16

pf1 *pp*

pf2 *mf*

110

pf1

pf2

*rit. dim.*

*mf*

*rit. dim.*

114

17 a tempo

pf1

pf2

*mf*

*m.d.*

*m.g.*

*m.d.*

*f*

117

pf1

pf2

*f*

*mf*

*m.g.*

*m.d.*

*mp*

*f*

120

pf1

7

7

*f* *mf*

3

pf2

*mf*

123

**18**

$\text{♩} = 172$  **piu mosso**

*mp* *mf* *m.g.*

pf1

pf2

*mf* *cresc.*

126

*m.g.* *mf* *f* *cresc.*

8

8

8

pf1

pf2

*(cresc.)* *f* *cresc.*

129 **19**

pf1 *ff*

pf2 *ff*

*Red.* *(S.P.)* \*

135 **20**

pf1

pf2

*S.P.* \*

140 **21** *Tempo primo* ♩ = 160

pf1 *cresc.* *rit.* *sf*

pf2 *cresc.* *rit.* *sf*

*Red.* 8

144

pf1

*p*

*pp*

pf2

*p*

*pp*

8

149

22

pf1

pf2

*f*

*p*

154

pf1

pf2

*p* *f* *ff*

*mf* *ff*

Red.

Red.

159 **23** 8

pf1 *p* *ff* *p*

(u.c.) (t.c.) (u.c.)

pf2 *f* *ff* *f*

164 8 **24**

pf1 *mf*

pf2 *f*

168 8 **25**

pf1 *ff* non pedal

(t.c.) non pedal

pf2 non pedal

The image shows a musical score for a piece titled "The Rose Tree". The score is written for two piano parts, labeled "pf1" and "pf2". The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 3/4. The score is divided into measures, with measure numbers 180 and 27 indicated. The notation includes various musical symbols such as treble and bass clefs, notes, rests, and dynamic markings like "mp" (mezzo-piano). The score is presented in a clean, professional layout with a white background and black text and notes.

184

pf1

3 3

*m.d.*

*m.g.* *mf*

(t.c.)

*accel.* -----

pf2

*pp*

*mp* *cresc.*

3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3

28

189

pf1

*ff*

*accel. -----*

pf2

*ff*

*accel. -----*

29

193

♩ = 88

pf1

*sff* *f*

*accel. ----*

pf2

*sff*

*accel. ----*

30

198

8

pf1

*accel. ----*

*sff*

pf2

*accel. ----*

*sff*

202 8

pf1

pf2

*sf*

*accel.-----*

207 8

pf1

pf2

*ff*

*Red.*

*(S.P.)*

*\** *(S.P.)* *\**

$\text{♩} = \text{♩} = 88$

213 8

pf1

pf2

*(S.P.)*

*\** *(S.P.)* *\**

220 33  $\circ = \circ.$

pf1 *rit.* *gliss.* *gliss.* *fff*

pf2 *rit.* *gliss.* *fff*

*2 1 2 4 1 2 4 4 5 4*

*v d. || φ. v d. || φ. v d. || φ. v d. || φ. v d. || φ. v d. || φ.*

225 34 *gliss.* *gliss.* *fff* 35 *p*

pf1 *gliss.* *gliss.* *fff* *p*

pf2 *gliss.* *gliss.* *fff* *p*

*(u.c.)* *(u.c.)* *pp*

*v d. || φ. v d. || φ. v d. || φ. v d. || φ. v d. || φ.*

230 *mp* *mp*

pf1 *mp* *(t.c.)*

pf2 *mp* *(t.c.)*

235 36

pf1 *mf* *p sub.* *pp sub.* 37

pf2 *mf* *p sub.* *pp sub.*

240

pf1 *p* *mp* 8

pf2 *p* *mp* 8

38

246 8

pf1 *sff ff m.g.* *sff ff m.g.* *sff ff m.g.* *sff ff m.g.*

pf2 *sff ff* *sff ff* *sff ff* *sff ff*

251

39

pf1

ff

8

pf2

mp

m.g.

m.d.

3

3

8

256

1. 8

2. 8

♩ = 60

pf1

sff

m.d.

gliss.

m.g.

pf2

ff

m.g.

m.d.

3

3

3

3

8

260

pf1

pp

pf2

pp

(u.c.)

(u.c.)

# Berceuse

Andante ♩ = 60

1

pf1

*pp*

(u.c.) *Red. Red. Red.*

pf2

*mp*

*p*

3

6

pf1

*pp*

*ppp*

*m.g.*

4

5

2

pf2

*mp*

*mp*

3

11

pf1

3

4

3

pf2

15

pf1

pf2

3

Detailed description: This block contains the first two systems of the musical score. System 1 (measures 15-16) features two staves, pf1 and pf2. pf1 has a treble clef and a key signature of three flats. It contains a triplet of eighth notes in the right hand. pf2 has a bass clef and a key signature of three flats. It contains a half note in the right hand and a half note in the left hand. System 2 (measures 16-17) features two staves, pf1 and pf2. pf1 has a treble clef and a key signature of three flats. It contains a half note in the right hand and a half note in the left hand. pf2 has a bass clef and a key signature of three flats. It contains a half note in the right hand and a half note in the left hand.

16

pf1

pf2

*m.g.*

*m.d.*

*sopra*

*(t.c.)*

5

5

7

Detailed description: This block contains the third and fourth systems of the musical score. System 3 (measures 16-17) features two staves, pf1 and pf2. pf1 has a treble clef and a key signature of three flats. It contains a half note in the right hand and a half note in the left hand. pf2 has a bass clef and a key signature of three flats. It contains a half note in the right hand and a half note in the left hand. System 4 (measures 17-18) features two staves, pf1 and pf2. pf1 has a treble clef and a key signature of three flats. It contains a half note in the right hand and a half note in the left hand. pf2 has a bass clef and a key signature of three flats. It contains a half note in the right hand and a half note in the left hand.

17

4

*mf*

*mp*

*mf*

Detailed description: This block contains the fifth and sixth systems of the musical score. System 5 (measures 17-18) features two staves, pf1 and pf2. pf1 has a treble clef and a key signature of three flats. It contains a half note in the right hand and a half note in the left hand. pf2 has a bass clef and a key signature of three flats. It contains a half note in the right hand and a half note in the left hand. System 6 (measures 18-19) features two staves, pf1 and pf2. pf1 has a treble clef and a key signature of three flats. It contains a half note in the right hand and a half note in the left hand. pf2 has a bass clef and a key signature of three flats. It contains a half note in the right hand and a half note in the left hand.

20

pf1

pf2

21

5

mf

mp

rit.

mf

rit.

a tempo

25

6

8

ppp

pp

(u.c.)

7

m.d.

m.g.

3

3

mp

p

[illegible]

41

10

8

pf1

pp

pp

pf2

# Final

11

Lento maestoso ♩ = 60

pf1

pf2

*pp*

*p*  
*dolce cantabile*

(t.c.)

12

pf1

pf2

*p*

(t.c.) *Red. Red. Red.*

*m.d.*

*sopra*  
*m.g.*

*m.d.*

*m.g.*

*mp*

10

pf1

pf2

*cresc.*

*cresc.*

3

3

4

13

pf1

*mf*

*tr* *m.d.*

*m.g.* *m.d.*

6

6

pf2

*mp*

*cresc.*

17

pf1

*cresc.*

6

6

6

6

8

14

*f*

pf2

*(cresc.)*

*f*

20

pf1

*f*

pf2

*f*

22 15 8

pf1 *f*

pf2 *f*

23 8

pf1 *ff* *thumb*

pf2 *ff*

25 8 16 Piu mosso  $\text{♩} = 136$

pf1 *ff* *rit.* *p*

pf2 *ff* *rit.* *pp*

28

pf1

cresc. - - - - -

pf2

cresc. - - - - -

31

17

Allegro non troppo ♩ = 136

pf1

*ff*

*gliss.*

*ff*

*gliss.*

Red. Red.

ff Red.

(S.P.)

pf2

*ff*

*gliss.*

*ff*

*gliss.*

Red. Red.

*ff* Red.

34

18

pf1

*gliss.*

*gliss.*

*gliss.*

3 3 3

8

pf2

*gliss.*

*gliss.*

*gliss.*

*m.g.*

(S.P.)

[illegible]

44

pf1

pf2

**Poco a poco allargando**

45

pf1

pf2

Molto pesante  $\text{♩} = 54$

49

pf1

pf2

*ff* *ff* *ff* *ff* *pp* *sffz*

*f* *f* *f* *pp* *sffz*

(u.c.) -> (t.c.)

(u.c.) -> (t.c.)

## 【解説 「火の鳥」と本楽譜について】

本楽譜はストラビンスキー（I. Stravinsky 1882-1971）作曲のバレエ曲「火の鳥」（The Firebird）組曲の2台ピアノ用の編曲である。原作のバレエ曲は1910年に作られ、以後数回にわたって改訂されているほか、1919年には原曲をもとにした組曲が作曲家自身によって編集されている。本楽譜は1919年版の組曲に基づく。

1919年組曲に取り入れられた場面の総和はバレエ全曲を代表するものとは言えず、それら以外にも印象的かつ独創的、あるいはバレエの筋書に必要な部分が多く残されているため、ピアノ演奏にした場合の特色も考慮して拡大した組曲を構想中である。拡大版で新たに取り入れる場面の候補は、序盤から順に「火の鳥の懇願」、「金のリンゴと13人の王女の遊び」、「カシエイ王の死」などである。

## 【"The Firebir" and This Score】

This score is an arrangement for two pianos of the ballet suite The Firebird, composed by Igor Stravinsky (1882–1971). The original ballet score was composed in 1910 and subsequently revised several times. In 1919, the composer himself created a suite based on the original work. My 2-piano arrangement is based on the 1919 version of the suite.

The totality of scenes incorporated into the 1919 suite cannot be said to represent the entire ballet. Consequently, an expanded suite is currently being conceived, taking into account the distinctive characteristics of piano performance, while retaining many sections essential to the narrative of the ballet. Therefore, an expanded suite is being conceived, taking into account the characteristics of piano performance. Candidates for scenes to be newly incorporated into the expanded version, in order from the beginning, include: 'The Firebird's Supplication', 'The Golden Apple and the Thirteen Princesses' Play', and 'The Death of King Kashchei'.